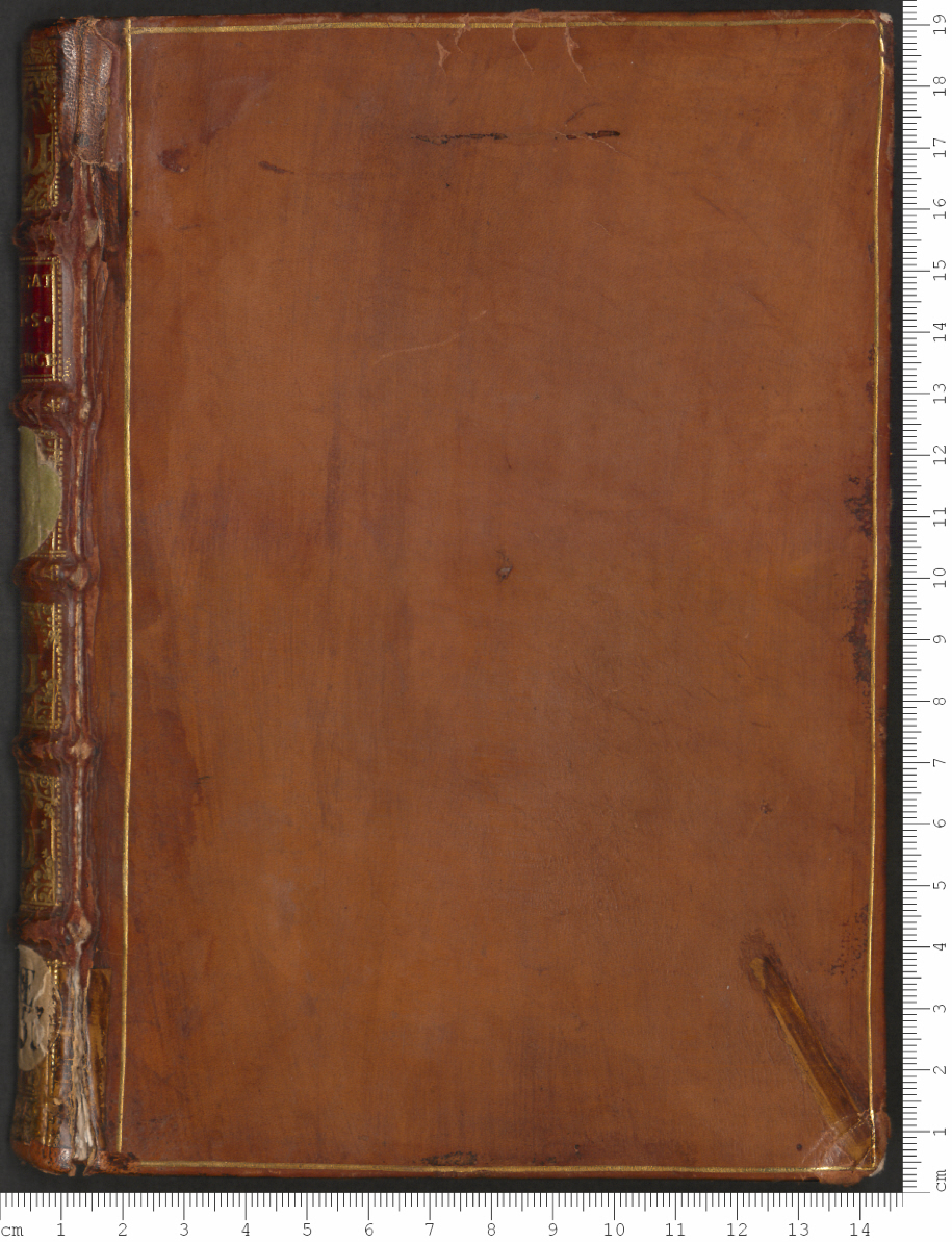
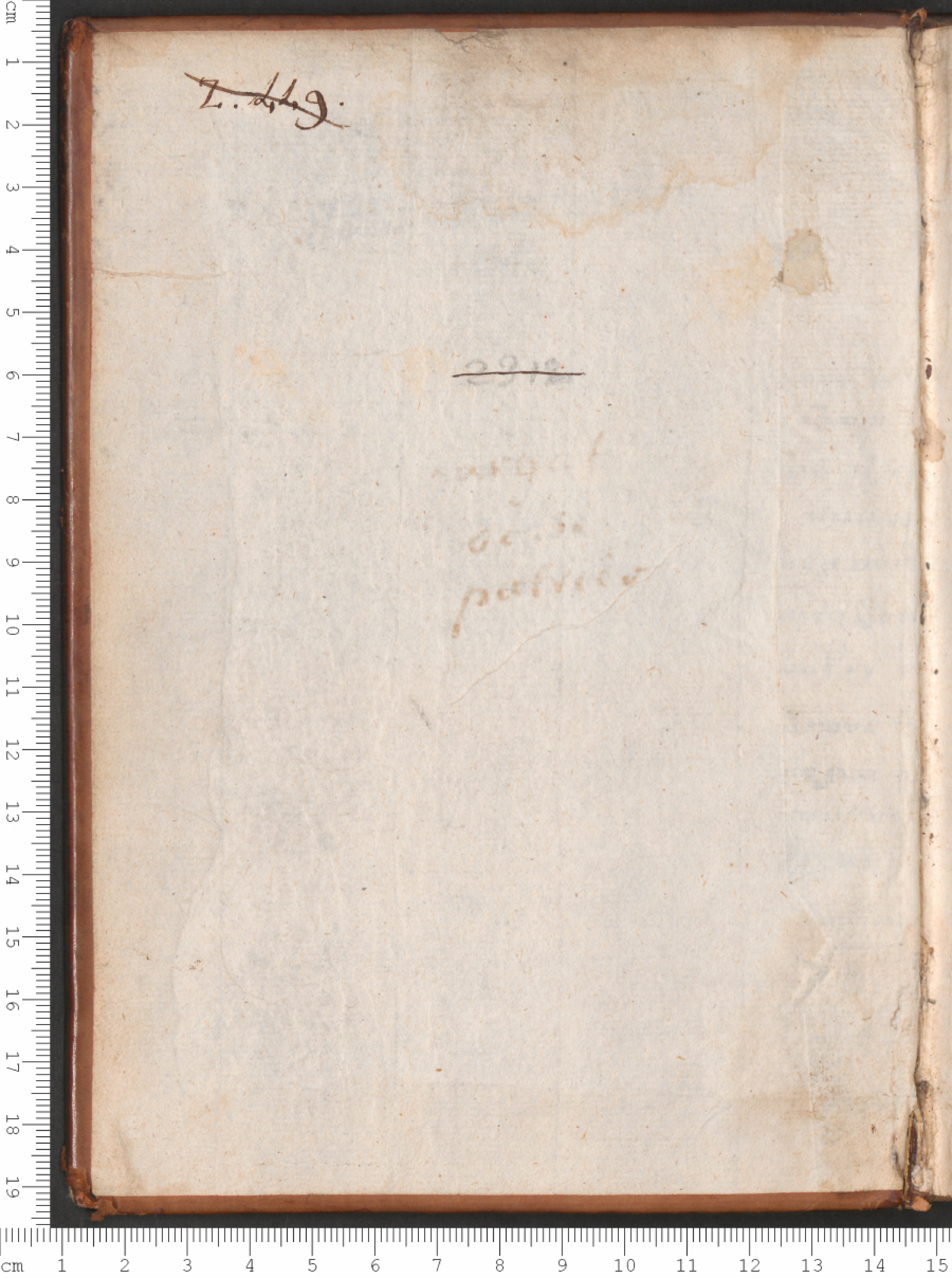
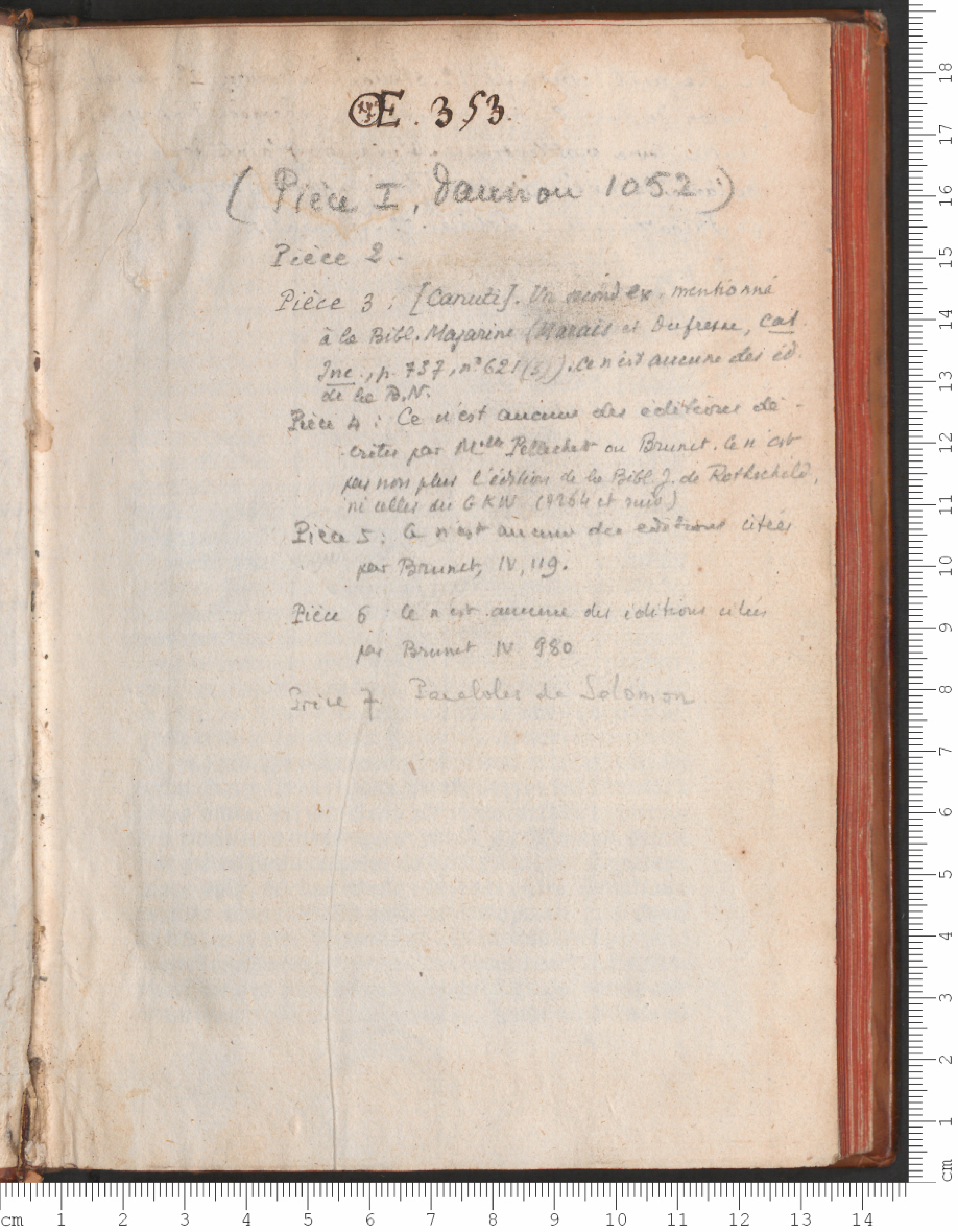

PVRGAT
DE · S ·
PATRIC









(Pièce I, Darrion 1052)

Pièce 2.

Pièce 3 : [Canuti]. Un second ex. mentionné à la Bibl. Mazarine (Marais et Dufresne, Cat. Inc., p. 737, n° 621 (3)). Ce n'est aucune des éd. de la B.N.

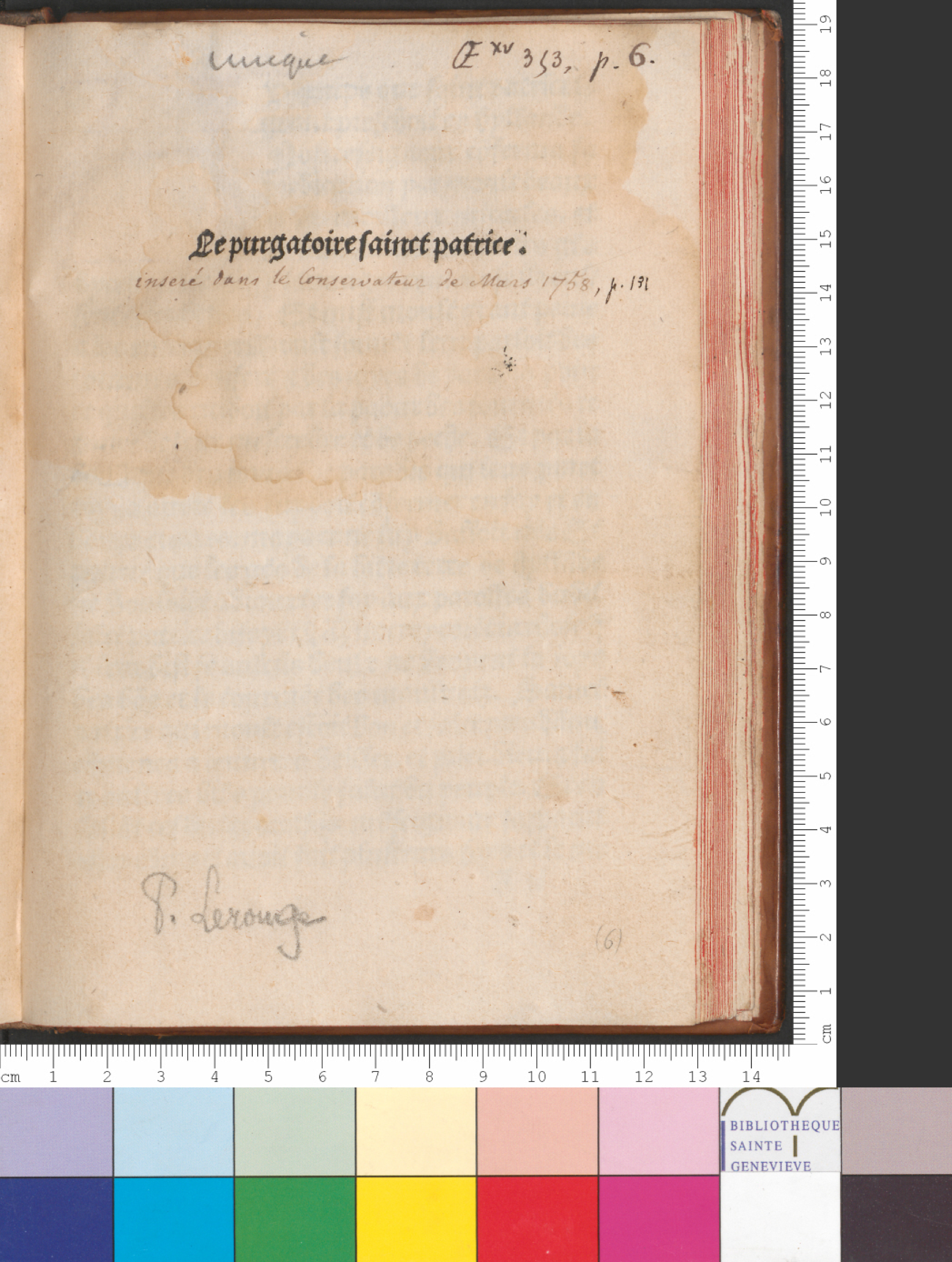
Pièce 4 : Ce n'est aucune des éditions dé-crites par Mlle Pellechet ou Brunet. Ce n'est pas non plus l'édition de la Bibl. J. de Rothschild, ni celles du GKW (9264 et suiv.)

Pièce 5 : Ce n'est aucune des éditions citées par Brunet, IV, 119.

Pièce 6 : Ce n'est aucune des éditions citées par Brunet IV 980

Pièce 7 Paraboles de Salomon

Ce Recueil contient 1°. stella Clericorum 2°. La confession de frere Olivier Maillard. 3°. Remede très utile contre fievre pestilentieuse. 4°. La Complainte douloureuse de l'ame damnée. 5°. Lettre [fort singuliere] du prêtre Jean. 6° Purgatoire de St. Patrice. 7°. Les paraboles de Salomon.



Le purgatoire sainct patrice.

insere dans le Conservateur de Mars 1758, p. 131

AU temps que saint patrice le grant preschoit en hyllande. Nostreseigneur cõferma sa predication par moult beaux et merueilleux miracles. et trouua sainct patrice les gẽs dycelle terre aussy sauuages comme se ilz eussent estez bestes. Et mist moult grant peine a les enseigner Moult souuẽt leur parloit des tourmẽs denfert ⁊ des ioyes de paradis pour ce quil les cuidoit par la paour des tourmẽs retraire de leur mescreãce et de peche. Et par la doulceur des ioyes de paradis qui leur ꝓmet toyt a auoir les cuydoit cõfermer en foy et en bõnes euures. mays ce ne luy valloit riẽs Et pource que les gẽs de la ditte terre de hyllãde ne vouloiẽt adiouxter foy aux parolles dudit saĩct patrice disoyẽt q̄ ilz ne croyroiẽt ia chose q̄ il leur dist se aulcũs deulx ne veoyent la ioye des bõs et le tourmẽt des mauluaiz. Sainct patrice qui moult estoit bon et saĩct preudõme cõmenca a ieuner. a veiller. et prier dieu. ⁊ faire aultres biẽs pour le salut du peuple. Et en fasiãt ces dictez oraisõs nr̄eseigneur sapparut a luy cõme il auoit fait plusieurs foys et le me

na en vng lieu desert ⁊ luy mõstra vne fosse rõ
de et obscure par dedẽs et luy dist q̃ qui entre/
roit dedẽs vray cõfes ⁊ repentãt de ses pechez ⁊
bien creãt q̃l seroit espurge en vng iour et en
vne nuyt de tous les pechez q̃l auroit fays en
sa vie Et verroit les tourmẽs des mauluaiz
et la ioye des bõs. Et quãt nr̃eseigneur eut ce
dit il sen alla Et saĩt patrice fut moult ioieux
q̃l auoit veu nr̃eseigneur ⁊ pour ce q̃l luy auoit
mõstre la ditte fosse par quoy il pourroit cõuer
tir le peuple de ce pais. il fist vne eglise en ce li/
eu et y mist chanoines riglez Et fist la fosse q̃
est au cymitiere cloxre de bõs meurs et y mist
bõnes portes et bõnes serreures et bõnes clefz
pource q̃ nul ny entrast sãs cõgie Et bailla la
clef de la porte au prieur de leglise. Moult de
gẽs entrerẽt en celle fosse au tẽps de saĩt patri
ce pour faire la penitãce de leurs pechez Et di/
soiẽt quãt ilz estoiẽt reuenus quilz auoiẽt sou
fert moult de grans tourmẽs et auoient veu
moult de grãs ioyes. Et saĩct patrice fist met
tre en escript tout ce q̃lz disoyẽt. Et ceulx qui
demourerẽt en leglise apres saĩct patrice racõ/
terẽt toutes ses choses au peuple par le tesmoi
gnage de ceulx q̃ y auoiẽt este. et celle fosse est

appellee purgatoire pource que on y purge ses pechez Et celle eglise ou est ladite fosse est appellee regulis.

Apres la mort sainct patrice et devant sa mort ētrerēt maītes persōnes en ce purgatoire dōt les vngz reuīdrēt et les aultres ne reuīdrēt oncq̄s mais pirēt en corps ⁊ en ame. et ce disēt ceulx q̄ reuīdrēt par ce q̄lz auoiēt veu et sentu. et est tout ce en escript en ladite eglise. Et la costume est telle q̄ nul ne peult ētrer en se purgatoire que p̄mieremēt ne soit purge de ces pechez et par le cōgie de leuesque du paiz ou ledit purgatoire est Et quāt celuy q̄ y veut entrer viēt a leuesque et il luy dit sa voulēte ⁊ ses pechez Leuesque luy cōseille moult quil ni entre pas et luy dit que maīt hōme y est entre quj nen est pas reuenu Et se lōme ne le veult pour ce laisser a y ētrer il luy baille ces lettres ⁊ lēuoye au prieur de leglise Et quāt le prieur a les lettres leues et lōme pecheur luy a dit sa voulēte il luy destourne moult a entrer dedēs et luy cōseille a faire aultre penitāce en luy remōstrāt que asses et plusieurs y sōt demeures

Et ce le prieur ne le peult oster de son ppoz il
le fait entrer en lesglise et demourer. xv. iours
en oroisōs et en ieunes Et au bout des quinze
iours le prieur assēble tout le clergie dētour le
dit purgatoire ꝛ chāte len la messe au mati en
laditte eglise Et apres q̄ lōme qui veult ētrer
ou purgatoire est ordōne il prēt de leaue benoi
ste. et le meine le prieur et le clergie a luys du
purgatoire a grāt pcessiō chātāt la letanie. ꝛ ce
fait le prieur luy euure luys et luy dit et remō
stre le peril la ou il se veult mettre ꝛ cōmēt les
dyables lassauldrōt ꝛ cōmēt maint hōme y est
pery Et ce lōme ne veult pour ce laisser q̄l ny
entre le prieur lēseigne et luy baille sa benedi/
ctiō Et lōme se recōmāde a la priere des bōnes
gēs qui la sōt et se signe ꝛ se met en la fosse Et
ce fait le prieur ferme luys apres luy ꝛ la pces
siō sen retourne Et le lēdemaī au mati reuiēt
tout le clergie a la fosse et le prieur euure luys
Et ce lōme y est trouue on le maine a grāt fe
ste et en grant solēnite a leglise ꝛ demeure. xv
iours en oroisons Se ilz ne le treuuent a celle
heure mesmes q̄l y entra ilz sceuēt biē tout cer
tainement quil est perdu en corps et en ame.
Et le prieur referme luys ꝛ puis sen retourne

ariere.

Au tẽps du roy esteuenois dẽgleterre adduit que vng cheualier q̃ auoit nõ oleus se vint cõfesser a leuesque du paiz ou le purgatoire est Et quãt leuesque eust oye la cõfession dudit cheualier le blama moult pour ses pechez et luy dist q̃l auoit moult courrouce nr̃e / seigneur Dõt le cheualier en fut moult dolẽt et desplaisãt Pẽsa moult cõmẽt il pourroit faire digne penitẽce de ses pechez Et aĩsy que le / uesque luy vouloit bailler penitãce selõ ses pechez le cheualier luy dist q̃l voulloit entrer ou purgatoire saict patrice Dõt de ce faire leuesq̃ le destournoit.et luy dist q̃ maĩt hõme y estoit demoure et peri en corps et en ame Mais le cheualier luy dist que pour ce ne lerroit il mie a y aller. Leuesque luy dist q̃l entrast en aulcune religiõ. et il luy dist q̃ nõ feroit iusques a ce q̃l auroit este au purgatoire Lors lẽuoya leuesq̃ au prieur a tout ces lettres. et tout aĩsy q̃ vous aues ouy il fut en leglise quinze iours en oroi / sons. et au bout desditz quĩze iours tout le clergie de la entour fut assemble et chanta len la messe bien matin. Et le cheualier se ordonna et print de leaue benoiste et fut amene en grãt

procession a lentree de la fosse. Et quant le prieur eut luys ouuert il dist au cheualier deuãt tous ceulx qui la estoient. Vecy le lieu ou tu veulx entrer mais se tu veulx croyre nostre cõseil tu ten retourneras et amãderas ta vie en aultre maniere en se ciecle Car mainte persõne y est entre qui oncques nen reuint mes sõt mors et perilz en corps et en ame pource quilz nauoyent pas ferme creance et pource quilz ne pouoient souffrir les paines et les tourmens qui y sont Et toutesffoys se tu y veulx entrer ie te dire que cest que tu trouuerras Le cheualier luy dist quil y entreroit pour espurger ses pechez Tu ten iras dist le prieur par celle fosse moult longuement et a la fin tu ystras hors en vng champ ou tu trouuerras vne salle qui est faicte par grant maistrise. Et sy tost que tu seras dedens dieu tenuoyra ses messagiers qui tenseigneront que tu feras. Et apres sen iront et te lerront tout seul. Le cheualier qui eut bon cueur en son ventre ne redoubta pas le peril que les aultres auoient englouty La grant douleur quil auoit de ces pechez luy fist despiter les grãs tourmẽs quon luy mõstra p polles. et luy q̃ p maĩtes fois auoit este arme

hardimēt combatre aux dyables arme du har
noiz de foy et de la robe de iustice Se cōmāda
aux oroisōs des bōnes gēs. se seigna moult biē
entra moult hardimēt au trou ⁊ le prieur fer/
ma luis ⁊ puis sē retourna ⁊ le clergie auec luy

Le cheualier sen alla moult lōguemēt et
moult hardimēt tout seul par ceste fosse
Et tāt plus alla auāt ⁊ tāt plus la trouua ob
scure tant q̄l pardit la lumiere de toute clarte
Et quant il eut chemine moult lōguemēt sy
luy vit vne petite clarte en traueirs Et par cel
le clarte il vit au chāp ⁊ a la salle q̄ le prieur luy
auoit ditte La nauoit poīt de clarte sy non cō/
me il ya en ce paiz a heure de vespres es iours
dyuer. La salle nestoit pas faitte de parois en
tiers mais estoit a colōbes et a ars votilz aīsy
cōme vng cloistre a moynes Et quant il eut
asses este entour la salle amōt et aual il entra
dedēs et sasist et regarda dune part et dautre
et moult sesmerueilla de veoir sy belle salle et
disoit en luy mesmes q̄ oncq̄s nauoit veu si bel
ouurage pour salle en ce mōde et sy auoit este
en maīte place. Quāt il eut este assis aīsy vne
grāt piece vidrent a luy douze hōmes qui sem
bloiēt estre de religion lesquelz estoiēt vestus

de blãches robes ilz entrerẽt leãs en ceste salle et saluerẽt le cheualier de par dieu et puys se asseyrẽt au pres de luy. Et celuy qui mieulx sẽbloit estre prieur ⁊ maistre de tous les douze parla a luy pour tous les aultres et le cõforta moult et sy luy dist.

Benoist soit dieu qui toutes choses a en sa main et en son pouoir ⁊ qui en ton cueur a mis sy bon ꝓpos Et quil ꝑface le bien q̃ est en toy encõmence Et pource que tu es ycy venu en ce purgatoyre pour tes pechez espurger Saches q̃l te fault bien hardimẽt ouurer en ceste besõgne ou aultrement tu periras en corps ⁊ en ame par ta mauuaistie Et saches q̃ sy tost que nous serõs issus hors de ceste maisõ elle sera toute plaine de dyables q̃ cruellemẽt te tourmẽterõt et te menasserõt a te fayre encores pis. ilz te ꝓmetterõt q̃lz te mettrõt sain ⁊ sauf a la porte par ou tu entras. Ainsy et aultremẽt essairõt a te deceuoir. et sy tu les croiz pour mesaise de tourmẽt ou ꝑ paour de leurs menaces ou pour ꝓmesses quilz te facẽt tu periras en corps et en ame Et sy tu croys bien ⁊ tu mes toute ta fiãce en dieu tu seras q̃tte de tous les pechez q̃ tu as faiz en ta vie et verras

les tourmēs q̄ sont appareillez aux mauluaiz
pour leurs pechez Et verras le repox ou les iu
stes se delectēt. Garde que tu ayes tousiours
dieu en memoyre ⁊ quāt ilz te tourmēterōt sy
appelle le nō de ihūcrist Et par ce tu seras deli
ure de tous les tourmēs ou tu seras Nous ne
poūds plus cy demourer aueclq̄s toy nous te
cōmandōs a dieu. Et lors luy dōnerēt leur be
nedictiō et sen allerēt. Et le cheualier demou
ra vestu du haubert de iustice couuert de lescu
de la foy de ihūcrist et le cueur ⁊ le chief estoiēt
armes du heaulme desperāce ⁊ de salut pdura
ble Et lespee q̄l auoit estoit la polle de dieu ou
il auoit moult grāt fiāce Il prioit nr̄eseigneur
moult doulcemēt q̄l luy dōnast force cōtre ses
ennemys Et la pitie nr̄esigneur qui ōcques
ne faillit a hōme qui sy fiast ne luy faillist pas
comme vous orres cy apres.

Ainsy que le cheualier estoit tout seul en
la salle et attēdoit en grant hardiesse la
bataille des dyables il ouyt soudainemēt vne
grāt noise cōme se tout le mōde ce feust esmeu
Car il luy sēbla q̄ se toutes les gēs et toutes
les bestes du mōde eussēt este ensēble ⁊ eussēt
crie toutes a leur pouoir to' a vne voix ilz neus

sēt pas fait plus grāt noise q̄ ilz faisoiēt Et se
la vertu de nostreseigneur ne leust garde ⁊ les
douze preudōmes ne leussent enseigne il fust
yssu hors de son sens

Apres ceste noyse q̄ fut si hideuse il vit lor
rible vision des dyables Car de toutes
ptes de celle salle trebuchoiēt les dyables si es
pessemēt q̄ nul ne le pourroit cōpter ⁊ le cheua
lier les veoit en hideuses fourmes et en laides
figures Si le saluerēt en sagenouillāt ⁊ en ce
moquāt ⁊ luy disoient ainssi toy et les aultres
hōmes q̄ nous seruēt viēnēt a nous deuāt la
mort. ⁊ pource q̄ tu es cy venu tē deuons plus
grāt loyer ⁊ guerdō Nous te rēdrōs plātureu
semēt ce que tu as deseruy tu viēs cy souffrir
tourmēs pour les pechez que tu as fais auras
paines ⁊ douleurs Mais pource q̄ tu nous as
seruy se tu veulx croire nostre cōseil et tu ten
veulx retourner nous te ferōs grāt bōte ⁊ cour
toisie Car nous te lerrons viure au siecle en
grāt ioye ⁊ en grāt deduit Et auras toutesles
choses qui te peulēt estre doulces et souefues
au corps ou sy nō tu periras Et ce disoiēt pour
le deceptuoir p leurs menaces ou par leurs lou
anges mais oncq̄s ne sen esbahist ne oncques

mot ne leur dist ledit cheualier.

Quāt les dyables veirēt q̄ il les desprisoit du tout sy cōmencerēt a croissir les dēs sur luy et firēt vng moult grāt feu en la salle Et lierēt au cheualier les piez et les maīs ⁊ le geterēt au feu ⁊ le trainerēt a crocz de fert par le braisier Et sy crioyēt et braoyiēt auec pour le plus espouēter Mays luy qui biē fut guer/ny du signe de la croix noublia mie ce que les preudōmes luy auoyēt dit ⁊ enseigne Appella le nō de nr̄e seigneur ih̄ucrist et se deffendit de leurs assaulx dōt ilz eurēt grāt dueil Jlz le get terēt p̄mier au feu mays si tost q̄l nōma le nō nr̄e seigneur le feu se ē estaīt tellemēt q̄l ny de moura pas vne esticelle Quāt le cheualier vit que le feu se destaignit il eut plus ferme creā/ce en dieu et fut plus hardy q̄ par deuāt et con ferma en son cueur q̄ iamais ne les doubteroit puis q̄ en appellāt le nō de dieu les auoit vicus Lors feirēt les dyables vng grāt dueil ⁊ sen is sirēt hors de la maisō ⁊ se deptirēt en plusieurs parties mais asses en demoura auec le cheua/lier. et ceulx q̄ demeurerēt le menerēt par vne gaste terre moult lōguemēt Celle terre estoit noire et tenebreuse ne oncq̄s riēs ne y vit sinō

les dyables qui le tourmentoient.

En celle terre venoit vng vent moult sou ef et doulx que a paine le pouoit on ouir mais il luy fut aduis q̃ le psast parmy le corps De la le menerẽt vers orient la et endroit ou le soleil lieue aux plus longz iours deste et es plus cours iours diuer. Et virent aussy cõ/me ala fin du mõde La ouyt le cheualier crier plourer et plaĩdre sy durement q̃l luy sembla que toutes les gens de toutes terres y feussẽt assembles et plourassent par grant douleur.

Quãt les dyables eurent aĩsy mene ledit cheualier ilz virent en vng chãp long et large plaĩ de douleur et de chetiuete du q̃l il ne peult veoir la fin tant estoit long La auoit hommes et femmes de diuers aages qui se ge soient tous nus ⁊ tous estandus a terre les vẽtres dessus et estoient cloues a terre de clous ardẽs pmy les maĩs ⁊ pmy les pies et dragõs tous ardans se gesoyent sur eulx ⁊ leur fichoient leurs dens toutes ardantes en la chair et sembloit quilz les deussent menger. De la grant douleur que ces gens souffroyent ilz mordoyent la terre et a force crioyent mercy. may la ny auoit qui mercy ne pite en eust Et

les dyables courroyent entre eulx ꝛ par dessus eulx et les bastoyent moult cruellemēt Lors dirent les dyables audit cheualier. Se tourment souffreras tu se tu ne nous croys et no᷒ ne te requerons daultre chose fors que tu laisses ce que tu as encommence et ten retourne et nous te mettrons en pais a la porte par ou tu entras sans mal souffrir. Le cheualier ne les daygna ouir mais luy souuint comment nostreseigneur lauoit aultre foiz deliure. Et quāt les dyables veirēt quil nen tenoit cōpte le getterent cōtre terre et luy voullurēt ficher les clous parmy les piez et parmy les mains. Et tantost appella le non de ihūcrist et ilz ne luy peurent nul mal faire

De se chāp le trainerēt les dyables en vng aultre champ ou il auoit plus de douleurs que au premier Ce chāp estoit plaī de diuerses gēs quj auoiēt diuers aages ꝛ estoiēt fiches en terre cōme les autres mais tāt y auoit de difference que ceulx cy estoiēt a lenuers et les serpēs leur seignoiēt le corps ꝛ les mēbres. Ilz mettoiēt leurs testes hors par leurs piz et lors fichoiēt les esguillōs tous ardās en leurs

corps de tieulx y auoit q̃ les crapaulx moult
grãs et moult hydeulx to' ardẽs auoyẽt leurs
becz en leurs corps ꝛ croupissoiẽt sur eulx ꝛ se
forsoiẽt de leurs cueurs dehachier Des gẽs fai
soiẽt sy grãt dueil q̃ cestoit merueilles ꝛ les dy
ables couroiẽt parmy eulx et les bastoiẽt ꝛ tor
mẽtoiẽt moult aspremẽt Ce chãp estoit si lõg
q̃ le cheualier nẽ peult veoir la fin mays la lar
gesse veist il biẽ. car par ou il entra au chãp il
en issit Ce tourmẽt souffreras tu dirẽt les dy
ables audit cheualier se tu ne retournes. ledit
cheualier nẽ voullut riẽ faire. Et ilz le voulu
rẽt tourmẽter a force. mais ilz ne peurẽt pour
le nõ nr̃eseigneur q̃l appella Apres le prindrẽt
les dyables ꝛ le menerẽt de se chãp en vng aul
tre. ꝛ la auoit asses de quoy on peust auoir dou
leur ꝛ pitie La auoit tãt de gẽs de diuerses lã/
gues q̃ le chãp en estoit tãt plaĩ que nul ne les
pourroit nombrer

Des gẽs gisoiẽt a terre et estoiẽt sy menu
cloues de cloz ardans que depuis le chief
iusq̃s aulx piez il ne veist place vuyde ou len
peust mettre sõ doit Ces gẽs se plaignoiẽt cõ
me ceulx qui sõt pres du trait de la mort Et a
paĩne pouoiẽt ilz souspirer ne former leur voix

ilz estoiēt aussy cōme les aultres Et vng vēt ventoit sur eulx sy fort ql les rōpoit tous Les dyables les battoiēt et tourmētoiēt treshorri/blemēt Ce grāt tourment tu souffreras dirēt les dyables au chevalier se tu ne retournes mais il ne sy voullut cōsentir Lors le getterēt cōtre terre ⁊ le voulurent aīssy tourmenter cōme les aultres mais ilz ne peurent. car il ap/pella le nō de ihūcrist. Moult se penoient ⁊ se traveilloiēt les dyables de grever ledit chevalier Et le menerent de se chāp en vng aultre q̇ estoit tout plain de feu En ce chāp estoiēt plusieurs manieres de tourmēs ⁊ a merveilles y avoit de gens dōt les vngz pendoient par les piez a chainez de fert ardans. les aultres ꝑ les mains. les aultres par les bras. les aultres ꝑ les iābes. et daulcūs aquj les testes estoiēt pādantes dessoubz quj ardoient dedens le feu de souffre. tieulx y avojt q̇ pendoiēt a crocz de fer ardās par les ieulx. ou par les narinez. ou par les oreilles. ou par la face. ou ꝑ les mamelles ou par les aultres hōteux mēbres. les aultres ardoiēt es fournaises toutes plaines de feu et de souffre. les aultres rotissoiēt sur les grilz. les aultres routissoient es broches sur le feu.

aux aultres on degouttoit des gouttes de me
tail sur les yeulx

Ainssy diversemēt les tourmentoiēt les
dyables et navoient de nully pitie La
pouoit on veoir tous les tourmens q̄ on pour/
roit pourpēser La veit le chevalier de ses cōpai
gnōs ⁊ bien les cōgneut Et nul ne vous pour
roit compter les cris ne les braiz ne les heurle/
mens q̄ la estoiēt Car avec ses grās tourmēs
q̄lz souffroiēt les dyables les tourmētoiēt cri
oient et heurloiēt et faisoiēt moult grāt noise
La ilz voulurēt tourmēter le chevalier mais
il appella le nō ihūcrist ⁊ ilz ne luy peurēt nul
mal faire Apres le menerēt les diables en vne
vallee ou il veit vne moult grāt roe de fer tou
te ardāt dōt le tour de la roe estoit tout plaī de
crocz ardās ⁊ a chascū croc pēdoit vne ame Ce
ste roe estoit la moitie droite en lair et laultre
moitie estoit atouchāt en terre. ⁊ flāme de feu
noir faicte cōme la roe estoit tout en tour Lors
dirēt les diables au dit chevalier Ce tourmēt
souffreras tu se tu ne retournes et sy verras a
ceste heure q̄l tourmēt cest Lors allerēt les dy
ables dune part et daultre de la roe ⁊ furēt les
vngz cōtre les autres ⁊ bouterēt p̄my les raiz

de la roe ⁊ la soubzleuerẽt ⁊ puis la feirẽt tour
ner sy apmẽt q̃ il ne sceut deuiser les ames q̃
y pẽdoiẽt lune de lautre mais luy sẽbloit pour
ce q̃lle tournoit sy tost q̃ ny eust q̃ feu. Ceulx
qui pendoient a la roe se pleignoiẽt moult du
remẽt Et les dyables pridrent le cheualier et
le getterẽt soubz la roe en tournãt. mais il ap
pella le non ihũcrist et tãtost fut deliure de ce
tourment.

De ce tourmẽt le menerẽt les dyables en
vng aultre ⁊ veit deuãt luy vne moult
grãde maison fumãt cõme vne fournaise Cel
le maison estoit moult large ⁊ sy lõgue que le
cheualier ne peult veoir le bout Et ainssy que
les dyables trainoient ledit cheualier celle pt
et ilz estoient encores loĩg de celle maison. ice/
luy cheualier se voullut arester pource q̃l sen
tit sy grãt chaleur q̃l ne pouoit aller auãt Et
les dyables luy dirent. pourquoy te arestes tu
cest vne maison pour soy baigner Quãt il vit
pres il ouyt gens plaidre et pleurer moult du/
rement Et aĩssy q̃l entra en ceste maisõ il veit
quelle estoit toute plaine de fosses rondes Et
lune estoit sy pres de lautre q̃ a paine y auoit
voye pour passer. Et chascũne de ses fosses e //

stoit plaine de diuers metaulx tous bouillās La se baignoiēt grant plāte de gens de diuers aages dōt les vngz estoient sy plōges dedans q̄ les metaulx leur redōdoiēt par dessus leurs testes Les vngz y estoiēt iusq̄s au frōt. les au tres iusq̄s aux ieulx. les aultres iusq̄s a la bou che. les aultres iusq̄s au col. les autres iusq̄s au ventre. les autres iusq̄s aux cuisses. les au tres iusq̄s aux genoulz. les aultres iusq̄s aux iambes. les aultres ny auoient que vng pie. et les aultres vne seulle main ou deux. Tou tes ces gens crioiēt ensēble ꝛ plouroiēt moult anguoysseumēt. Il te cōuient icy baigner di/ rēt les dyables audit cheualier se tu ne retour nes. et le pridrent et le voullurēt getter en vne fosse mais il appella le non de ihūcrist et fut de liure de ce tourment

Hors de celle maisō menerēt les dyables le dit cheualier et le trainerēt en vne mōtai gne ou il veist sy grāt plāte dōmes ꝛ de fēmes de diuers aages toꝰ nus et luy sēbloit q̄ toꝰ les tourmēsq̄l auoit veu ꝑ deuāt estoit peu de cho se enuers icelluy. Car ilz estoiēt sur les dois de leurs piez ꝛ regardoiēt vers galerne ꝛ sēbloit q̄lz attēdissēt la mort ꝛ trēbloiēt duremēt. ce voiāt

le cheualier moult sesmerueilla. ⁊ lun des dyables luy dist tu tesmerueilles pour quoy ces gẽs ont sy grãt paour et q̃l attẽdẽt. mais si tu ne retournes tu le scauras moult tost A paine eut le dyable ce dit q̃ vng grãt tourbillõ de vẽt leua et rauit luy et tous les aultres gẽs et les diables aussy ⁊ les getta en vng fleuue moult froit moult puãt ⁊ moult loig de lautre partie de la mõtaigne. La se plaignoiẽt et plouroiẽt moult duremẽt et mouroiẽt de froit et de puãteur. ilz se efforsoiẽt de yssir dehors mais les diables les replõgoiẽt dedẽs. Et le cheualier estoit la qui appella moult tost le nõ ihũcrist et tãtost il se troua hors de ce tourment.

Les dyables se tirerẽt p̃s du cheualier ⁊ le trainerẽt vers oriẽt. et il regarda deuãt luy si vit vne flãme de feu moult noire ⁊ puãte aisy que souffre: Celle flãme mõtoit amõt ce luy estoit auis et sy auoit dedẽs hõmes ⁊ fẽmes de diuers aages tous nus et ardãs et volloiẽt en lair cõme esticelles et quãt la flãme se abessoit les hõmes et les fẽmes cheoiẽt au feu Et en ap̃chãt de laditte flãme sẽbla audit cheualier que ce fust vng puis dont la flãme sailloyt Et les dyables luy dirent ce puis que tu

Voys la cest le puis denfer et lantree cy est no/
stre habitacle. Et pource que tu nous as bien
seruis iusq̃s a maintenant tu demouras auec
nous Car cest le loier de ceulx qui nous ser/
uent Et bien saches que tu periras en corps ꝛ
en ame se tu y entres Et se tu voulloys enco/
res retourner nous te mettirõs sans mal a la
porte par ou tu entras.

Mais le cheualier auoit ia tresgrãt fian
ce en nr̃eseigneur ihũcrist ꝛ desprisoit
toutes les ꝓmesses que les dyables luy faisoi
ent Les dyables le pridrent et le getterent au
puis. et tãt plus aualla tãt plus le trouua lar
ge ꝛ plus de paine y sentit et peu sen faillit q̃l
noublia dieu pour lãgoysse ꝛ pour la douleur
q̃l sentoit Et toutesfoys cõme il pleust a dieu
il reclama le nõ ihũcrist ꝛ tout soudainement
la flãme leua en lair et descendit le cheualier ẽ
pres le puis et la fut vne piece tout seul et se ti
ra arriere dudit puis Et aĩsy quil estoit tout
seul il ne scauoit q̃lle part il deuoit aller Aul/
tres dyables q̃ ne cõgnoissoiẽt pas ꝛ q̃ ne lauoi
ent encores poĩt veu vindrent a luy et luy di/
rent q̃ fais tu cy Nos cõpaignõs te disoient q̃
cestoit cy enfer mais nostre coustũe est de mẽ/

tir tout a escient pource q̄ nous deceuōs vou/
lentiers par mentir ce q̄ nous ne pouōs decep/
uoir par vray dire Ce nest pas cy enfert mais
nous ty menerons

Grāt tēpeste faisāt menerēt les dyables
ledit cheualier moult loing de la ou il e
stoit Et vidrent a vng fleuue moult long et
moult large ⁊ moult puāt ⁊ sēbloit q̄ ce fleuue
fust tout couuert de flāme de souffre ardāt et
aueceq̄s tout estoit plai̅ de dyables. Les dya/
bles q̄ lauoiēt la mene luy dirēt Saches q̄ en/
fer est dessoulx ce fleuue ardāt Par dessus ce
fleuue ardāt auoit vng pōt ⁊ dirēt les dyables
audit cheualier Il te cōuiēt aller sur ce pōt ⁊ si
tost q̄ tu y seras le vēt q̄ nous getta en laultre
fleuue te gettera en cestuy et nos cōpaignōs q̄
la sōt te p̄rēdrōt moult tost et te plāteront au
plus pfont dēfert. mais esprouuer te cōuient
auāt ql aller il fait sur ce pōt Lors le pridrent
les dyables p la mai̅ et le getterēt sur le pont.
Ce pōt auoit en luy trois choses fortes a dou/
ter. La p̄miere estoit q̄ le pōt estoit sy glassāt q̄
sil eust este large a grant paine si fust il tenu.
La secōde estoit q̄ il ne sēbloit pas q̄ on y peust
passer La tierce chose estoit meruilleusement

espouētable a regarder aual Les diables dirēt au cheualier. se tu no' crois tu tē retourneras et eschaperas de ce peril Le cheualier se pour/pensa cōment mēseigneur lauoit deliure de si grās perilz et mōta sur le pōt de grāt courage et alla auāt petit a petit et tāt plus alla auāt tāt plus alla seuremēt ⁊ plus le trouua large Car le pōt elargissoit dune pt et daultre tāt q̄ on y eust biē peu mener vne charrette

Les dyables quy auoiēt la mene le cheualier se aresterent a la riue du fleuue Et quāt ilz veirent ql sen alloit oultre le pōt sās mal auoir ilz en menerent moult grāt dueil ⁊ moult horrible cry Tant q̄ la hideur de leurs cris fist pis au cheualier q̄ ne fist la doubte des tourmens Et les dyables q̄ estoient sur le pōt luy gettoiēt de grās crocz ardās mais ilz ne le peurēt attaīdre. Aissy passa le cheualier le pōt sās encōbrier ou empeschemēt Et quāt il fut asses loīg il regarda le fleuue et les dyables la uoiēt ia laisse. Et quāt il estoit sur le pōt il ne luy tenoit de le regarder

Quy bien pēseroit aux peines et aux dou/leurs q̄ la sōt et q̄ biē les retēdroit en son cueur les paines de ce siecle ne le greueroient

gueres ne nul ne se delecteroit en charnel de/
lit Et ceulx aquj les religiōs sēblēt dures ⁊ as
pres deburoiēt bien pēser cōbien sōt grādes les
paines et les tourmēs q̄ la sōt en ce purgatoire
Car asses et plus legiere est la vie ou on peult
auoir ce q̄ mestier est par raison q̄ celle ou il cō/
uiēt souffrir et veoir tāt de douleurs ⁊ de tour
mēs Et toutesfois priōs dieu q̄ parmy toutes
ces paines nous laisse passer a la ioye de padis
Et priōs pour nos peres et pour nos meres et
pour tous nos bōs amis q̄ sont la q̄ dieu les en
deliure p̄ sa misericorde Car tous ceulx quj la
sōt tourmētes pour leurs pechez serōt aleges
de leur paine par la priere ⁊ par les biēs q̄ on fe
ra pour eux fors ceulx seulēmēt quj estoiēt de
dens se grant puis.

O R sen va le cheualier tout deliure des di
ables et veit deuāt luy vng mur moult
hault et de tres belle facon. En ce mur auoit
vne porte q̄ reluisoit cōme or et pierres p̄cieu/
ses. et quāt il fut pres de la porte il vit encōtre
luy sy grāt odeur q̄ luy sēbla aduis q̄ ce tout le
mōde eust este espice quil neust pas sētu plus
grāt odeur. Et la ledit cheualier recouura sy
grāt force et si grāt sāte que il luy fut aduis ql

C i

souffriroit bien sãs ãgoisse autãt de tourmẽs
q̃l auoit deuãt veuz Il regarda dedans la porte
et veit vng pays moult grãt ⁊ aussy plus cler
q̃ nest la clarte du soleil Il eust moult grãt de/
sir dentrer dedans Et auãt q̃l entrast luy vint
vne p̃cessiõ a lencõtre de luy sy grãt q̃ oncq̃s il
nen auoit veu de sy grant en ce siecle. q̃ receut
tresbenignemẽt ledit cheualier Et portoient
croix ⁊ sierges ⁊ brãches de palmes q̃ luy sem/
bloient estre dor. La veist il hõmes ⁊ fẽmes de
diuers aages. il vit archeuesq̃s. euesq̃s abbes. ⁊
moynes. prestres ⁊ aultres clercs asses si cõme
ilz sõt establis en saicte eglise a faire le seruice
de dieu et estoient vestus de telles robes cõme
ilz sõt en se siecle au fait seruice nr̃e seigneur

Aisy fut le cheualier receu a grãt hõneur
et a grãt ioye ⁊ le menerẽt auecq̃s eulx
la dedẽs et chãtoiẽt moult doulcemẽt vne ma
niere de chãsõ q̃l nauoit iamais ouye Et quãt
ilz eurẽt grãt piece chãte il vit deux archeues/
ques a luy ⁊ le prĩdrent en leur saucõduit et le
menerẽt p̃ celle cõtree pour veoir les merueil/
leuses melodies q̃ la estoiẽt Et auãt q̃lz plas/
sent a luy louerẽt dieu de quoy il auoit aĩsi af
ferme sõ courage en vraye foy p̃ quoy il auoit

uaincu les dyables et eschappe tāt de tourmēs. Lors le menerēt ꝑ tout le pays et luy mōstre/ rēt plus de ioies et de delit ql neust sceu penser ne deuiser. moult estoit ce pays cler Car tout ainsy q̄ la clarte du soleil offusq̄ la clarte dune petite lāterne a mydi Aissy la clarte de celle re giō offusq̄ la clarte du soleil si luy estoit aduis de la grāt clarte ql veoit Lōg et large estoit ce pays car il ne pouoit veoir la fi de nulle part. ⁊ estoit ledit pays plaī de pres delicieulx ⁊ plain de fleurs. derbes. de fruit. ⁊ de toutes beautes. ⁊ estoit plaī de sy grāt odeur q̄ luy sēbloit ql en pourroit biē tousiours viure sās mourir La ni auoit iamais nuyt car la clarte du pur ciel q̄ ē sās cōparaisō pl⁹ clere q̄ le soleil reluist dessus.

La vit le cheualier si grāt plāte de gēs q̄ il luy estoit aduis q̄ luy ne aultre nauoit veu si grāt en se mōde et estoiēt ensēble ꝑ cou/ uēs cōme gēs de ordre ⁊ venoiēt a leur voulēte les vngz auecq̄s les autres pour soy resiouir. ⁊ moult grāt feste faisoiēt les vngz des autres ⁊ chātoiēt haultemēt a grāt feste et a grāt ioye en louāt dieu Tout aīssi q̄ lune estoille ē plus clere que laultre aussy est vne robe de laultre. Les vngz estoient vestus de robes de drap dor

Les aultres de vert. les aultres de poupre. les aultres de blãc. les aultres de bleu. en telle forme cõme ilz auoiẽt serui nr̃eseigneur au siecle Et le cheualier cõgneut bien la sẽblãce des robes des ordres. Et aĩssy q̃lles estoiẽt en diuerses coulleurs au siecle aussy estoiẽt ilz de diuerses clartes Et ce qui sembloit estre couleur de robes estoit couleur de ioie et de clarte Tieulx y auoit q̃ estoient courõnes se luy estoit aduis

Adonc se delita le cheualier a eulx regarder ⁊ aux doulz chãs q̃l ouoit de toutes pars et en la doulceur q̃l sẽtoit La nauoit que ioye Car chascũ faisoit feste de luy et de tous les autres Tous ceulx q̃ regardoiẽt le cheualier benissoiẽt nr̃eseigneur ⁊ faisoiẽt se lui estoit aduis nouuelle ioye pour luy. aĩssy q̃ se chascũ eust rescouz son frere de la mort. La ne faisoit froit ne chaut ne riẽs q̃ peust courroucer cueur dõme tãt estoit plaisãt et delectable tout ce q̃ la estoit Apres vit le cheualier des choses q̃ iamais nauoit veuez ne sceu ne ouy dire en se siecle Quãt il eut toutes ses choses veuez ⁊ ouy ses doulz chãtz Les deux archeuesq̃s qui tout luy auoiẽt mõstre le menerẽt dune part ⁊ luy dirẽt Bel ami or as tu veu ce q̃ tu as tãt desire

a veoir cest la ioye des iustes et les tourmens des pecheurs Et loe soit dieu q̇ toutes ces choses fist et q̇ si ferme ꝑpos te dōna par quoy tu as eu force de passer tous les tourmēs q̄ tu as veu tāt q̄ par sa vertu et par sa grace es venu a nous Nous te dirōs q̄ cest q̄ tu as veu Ce pais q̄ tu vois cest paradis terrestre de quoy adā le ꝑmier hōme fut gette par son peche Et dicy tresbucha en la doulleur du mōde Dicy il veit les voies du ciel il vit dieu et ꝑla a luy il estoit auecq̄s les āges Mais il ne garda pas le cōmādemēt de dieu Il cheyt dicy a terre ⁊ la purte de sa pēsee se deptit de luy. de la est seurvenu q̄ sōmes tous en doulleur ⁊ en paine Mais par la foy ihūcrist q̄ nous receumes en nostre baptesme par le sait esperit q̄ aultre vie estoit q̄ celle ou nous nasq̇smes mais nous ne le peusmes pas scauoir par lexpiāce q̄ adā fist. Et pource q̄ apres nostre batesme fumes laches de maīt peche au siecle il nous couuīt si venir ꝑmy les paines ou tu es passe Et les penitāces q̄ nous receumes pour nos pechez deuāt la mort q̄ no⁹ ne ꝑfeismes pas en nostre vie nous les auōs ꝑfaictes en ces tourmēs celō ce que chascū auoit deseruy Et nous tous q̇ sōmes ycy auōs este

en purgatoire pour nos pechez Et tous ceux q̃
tu as veu es tourmẽs ou tu as este quãt ilz se
rõt biẽ espurges ilz viendrõt auecq̃s nous en re
pos ⁊ si serõt sauues fors ceux q̃ sõt en la goulle
du puis dẽfer Et nest iour q̃l nẽ viẽne a nous
et nous allõs alencõtre de eux cõme nous fus
mes a lencõtre de toy et sy lamenõs icy Et sa/
ches q̃ de ceulx q̃ sõt au purgatoire les vngz y
sõt plus q̃ les autres. mais nul de eulx ne scait
quãt il en ystra Et les messes prieres ⁊ oroisõs
et aultres biẽs quõ fait pour eulx les allegent
iusq̃s a tãt q̃l soiẽt du tout deliures. Et quãt
ilz viẽnẽt ilz ne sceuẽt cõbiẽ ilz demourrõt car
nul ne le peult scauoir sinõ dieu Et tout aussi
tost q̃lz sont au purgatoire a souffrir les tour/
mẽs pour leurs pechez espurger Aussi nous q̃
sõmes cy auõs espasse de demourer icy selõ les
biens q̃ nous auõs fais Et cõbien q̃ soiõs deli
ures des paines touteffois nous ne sõmes pas
dignes de mõter encores lassus en la grãt ioie
du ciel. nous sõmes cy en grãt ioye ⁊ en grãt re
pos cõme tu vois mais quãt dieu plaira nous
prẽs en sa cõpaignie Nostre cõpaignie croist ⁊
appetisse chascũ iour Car aĩsi que ceux de pur
gatoire viennent a nous quãt ilz sõt espurges

Aussi sen vont chascũ iour dicy et mõtent au ciel en la cõpagnie de dieu

q Uant ilz eurent aĩssy parle lõguement ilz le menerẽt en vne mõtaigne et luy dirent q̃l regardast amõt ⁊ il y regarda. ilz luy demẽderẽt de q̃lle couleur luy sẽbloit le ciel il leur respondit q̃l estoit de couleur doz ardãt en la fournaise Et ilz luy diret ce q̃ tu voy cy en droit cest lentree du ciel et la porte de paradis. Quãt aulcũ descent du ciel a nous et il sen retourne dicy il entre p la en paradis. et saches q̃ chascũ iour tant que nous sõmes nous repaist nostre seigneur de la mãne du ciel. ⁊ tu scauras tãtost quelle viãde cest Apaine luy eurent cela dit que vne clarte du ciel descẽdit aĩssy cõme vne flãme dũg grãt feu et sẽbla au cheualier q̃ celle clarte couurist tout le pais Celle clarte descẽdit par rais dessus le chef de tous ceulx q̃ la estoiẽt. et sur le chief au cheualier et narrestã gueres q̃ ces rais nẽtrerẽt en leurs chefz celuy sẽbla Lors le cheualier sentit si grãt doulceur en son cueur et en son corps q̃ pour la grãt doulceur q̃l en eut ne sceut sil estoit vif ou mort mais cela luy fut tost failly Lors luy diret les deux archeuesq̃s cest la viãde dont dieu nous

repaist chascũ iour vne foys Et celle viãde est appareillee sãs fin a ceulx qui dicy mõterõt au ciel. La fust voulẽtiers le cheualier demoure mais apres ses choses q̃ furẽt si plaines de soulas et de ioye luy dirẽt les deux archeuesques Or as tu veu vne partie de ce que tu destrois a veoir. cest le tourment des pecheurs ⁊ la ioye des iustes Il ten couuient retourner par ou tu es venu. Et se tu vis bien desormais au siecle soies seur que tu vendras auecq̃s nous quant tu mourras Et se tu mainnes mauuaise vie dõt dieu te gart tu as bien veu quelz tourmẽs te attendent Tu ne dois riens doubter en ton retour ne les dyables ne les tourmens ne te pourront greuer en nulle maniere

Adoncques le cheualier ne se peult tenir de plourer quant il ouyt quil luy couuenoit retourner et tout en pleurant leur dist Dycy ne partirayge mye Car ie doubte moult se ie menuois que ie face chose par quoi ie ne puysse ycy reuenir. Ilz luy respondirent il ne sera pas a ta voulente mais au plaisir de dieu qui nous fist et toy aussy Lors vint le cheualier tout pleurãt a la porte ⁊ les archeuesq̃s

auecq̃s luy Il sen issit hors mais ce fut cõtre sa
voulẽte et la porte fut moult tost close ap̃s lui
Toute la voie sẽ reuit q̃l estoit alle tãt q̃l vit
en la salle Et les dyables q̃ le rẽcõtroiẽt le fui
oiẽt cõme silz leussẽt fort doubte ⁊ ne lui feirẽt
poĩt de mal icõtinẽt q̃ le cheualier vit en la sal
le faicte a coulõbes les douze religieux q̃ auoi/
ent parle a luy a laler vidrẽt a lẽcõtre de luy ⁊
louerẽt nr̃eseigneur q̃ en si fort courage lauoit
ẽtretenu Et luy dirẽt tu es q̃tte de tous les pe
chez q̃ tu fis oncq̃s en ta vie p̄ le traueil q̃ tu as
souffert et ẽdure Il te cõuiẽt retourner hatiue
mẽt car laube du iour appert en tõ paiz. et se le
prieur ne te treuue quãt il ouurera la porte il
se doubtera q̃ tu soies peri et refermera la por/
te ⁊ sẽ ira en leglise Lors le seignerẽt ⁊ lui dõne
rẽt leur benedictiõ ⁊ il se hasta de retourner au
plus tost q̃l peust Et si tost q̃ le prieur ouurit
la porte il le vit ou il reuenoit Lors il fut receu
a grãt ioye ⁊ mene en leglise. ⁊ la demoura. xv
iours en prieres ⁊ oroisõs Et puis il prit lẽsei/
gne de la croix et sen alla en iherusalẽ. et de la
sen reuit au roy esteuenõ sõ seigneur pour prẽ
dre conseil a luy en q̃lle ordre il pourroit seruir
nostreseigneur au salut de son ame

q Quāt le cheualier fut reuenu et il eut de/
moure auecq̄s le roy vng abbe dēgleter
re nōme geruaiz quj moult estoit sainct hom/
me et estoit abbe dune religiō de cytheaulx en
uoia au roy esteuend en hyllāde vng hōme nō
me gillebert hueriez Le roy auoit dōne a labbe
geruaiz vng lieu pour faire vne abbaye et lab
be y auoit enuoye le moyne pour recepuoir le
lieu et pour cōmēcer labbaye Quāt le moyne
fut venu au roy en hillāde il se cōplaignit a lui
de ce q̄l ne scauoit poīt le lāgaige du pais. et le
roy luy dist q̄l luy bailleroit tel hōme q̄ biē luy
enseigneroit Lors le roy appella le cheualier ⁊
luy dist q̄l falloit q̄l fust auec le moyne ⁊ le che
ualier luy octroia moult voulētiers ⁊ luy dist
Sire vous deues voulētiers veoir les freres
de cytheaulx en vostre terre. car ie vous di tout
pour vray q̄ ie ne veiz o͞cq̄s en lautre siecle gēs
q̄ feussēt en plus grāt gloire cōme ie les vy

a Ainssy demoura le cheualier auec le moi
ne mais il ne voullut oncq̄s estre moy/
ne ne cōuers Mais voullut seruir nr̄e seigneur
en son abbit. Et cōmēcerēt luy ⁊ le moyne lab
baye et demourerēt ensēble deux ans et demy
gillebert le moyne estoit scelerier de la maison

et le chevalier maītenoit les moynes loyau/
mēt et hōnestemēt Le chevalier vesq̄t moult
saīctemē se dist le moyne tāt q̄l fut avecq̄s luy
Et pour cōfermer le dit du chevalier sy apres
orres le tourment dung bon religieux du cou/
vent ou le chevalier estoit

Ung moyne moult bon religieux et saīct
hōme se gesoit en sō lit ou dortouer. Et
les dyables q̄ avoiēt grāt envie du biē quil fai
soit le pridrent en dortouer et fut trois iours et
trois nuiz hors du couvēt et ne scavoit on quil
estoit devenu Au bout des trois iours fut ra/
porte en sō lit mais il estoit tout plaī de plaiez
et avoit este batu sy laidemēt quapaīne q̄l ne
mourut Et disoit ledit moyne q̄ savoient este
les dyables ⁊ q̄l avoit veu de hideux tourmēs
⁊ si horribles q̄ cestoit merveilles Apres q̄ cela
luy fut advenu il vesquit. xv. ans mais oncq̄s
de puis on ne le veist rire de la grant peur des
tourmēs q̄l avoit veuz ne ses plaies ne se peu
rent guerir mais estoiēt tousiours fresches et
ouvertes Et y en avoit daulcunes si p̄fondes
q̄ on y boutoit le doy iusq̄s ala paulme. Et
ledit paciēt certifia q̄ le chevalier disoit verite.

